

MODULI

I. La lingua del diritto: fondamenti e analisi

1. Lingua e diritto

I rapporti fra lingua e diritto / La storia dell'italiano giuridico / Quale lingua per il diritto? Dai codici di stile alle Regole e raccomandazioni

2. Analizzare, comprendere e costruire i testi giuridici

Le tipologie del testo giuridico. Classificazione e analisi linguistica / Aspetti semantici e pragmatici del linguaggio normativo / Il discorso giuridico: argomentazione e costruzione / Trattamento automatico del linguaggio giuridico: metodi, tecniche, risultati e applicazioni

Laboratori:

Analisi guidata su testi di generi diversi: testi normativi; testi giudiziari / Comparazione di testi giuridici di epoche diverse: dalle leges alle leggi attuali / Scrittura giuridica: individuare, organizzare esprimere l'argomento / Riflessioni sull'interpretazione e sull'applicazione della legge

II. Dentro l'officina normativa

1. Produzione normativa e qualità della regolamentazione

Le fonti del diritto in un ordinamento complesso / La produzione degli atti normativi tra vincoli costituzionali e regole di tecnica legislativa / I controlli sulla qualità della regolamentazione

2. Politiche e strumenti per la qualità degli atti normativi

Il ciclo della regolamentazione / La semplificazione e il riordino della normazione

3. La funzione normativa a livello statale

Gli uffici del Governo e le procedure per la redazione delle norme / L'iter legislativo: nelle Commissioni; in Assemblea / La copertura finanziaria delle leggi

4. La funzione normativa nelle regioni

L'istruttoria nelle Assemblee regionali / La redazione delle norme a livello regionale

Laboratori:

Struttura e contenuto di un atto normativo: analisi guidata / Tecnologie del linguaggio per la valutazione della qualità degli atti normativi / Redazione degli atti normativi statali e regionali / Elementi di informatica giuridica documentaria e guida alla ricerca nei siti istituzionali e nelle banche dati giuridiche nazionali / Sistemi informatici per l'estrazione di conoscenza da basi documentali e di supporto alla redazione di atti giuridici / Tecniche di verbalizzazione e resocontazione

III. Diritto e linguaggio giuridico dell'Unione europea

1. Il procedimento legislativo in un contesto multilingue

Competenze, processo decisionale e atti dell'UE / I rapporti tra l'ordinamento italiano e l'ordinamento dell'UE / Ciclo della regolazione e qualità della legislazione / La partecipazione dell'Italia alla formazione degli atti dell'UE

2. Profili linguistici nell'elaborazione del diritto dell'Unione europea

La dimensione linguistica nel processo decisionale europeo / Forma e contenuto degli atti dell'UE / I controlli sulla qualità della legislazione dell'UE: i giuristi linguisti

3. Profili linguistici nell'interpretazione e nell'applicazione del diritto dell'Unione europea

Il multilinguismo nella giurisprudenza della Corte di giustizia / Il fattore linguistico nell'interpretazione e nell'applicazione del diritto dell'UE / L'attuazione degli obblighi derivanti dall'appartenenza all'UE

Laboratori:

Prove di stesura di un atto dell'UE / La lingua italiana alla prova del diritto dell'UE / Prove di stesura di un decreto legislativo di recepimento di una direttiva / Gli strumenti informatici per la traduzione giuridica / Guida all'accesso a banche dati europee e internazionali / Prove di stesura di una risoluzione parlamentare in sede di esame di atti dell'UE

IV. Pluralità dei linguaggi normativi e scrittura degli atti giuridici

Le norme della Costituzione e il linguaggio della Corte costituzionale / Le norme di diritto civile e commerciale / Le norme di diritto penale / Le norme di diritto amministrativo / Le norme del diritto del lavoro

Laboratori:

Scrittura degli atti amministrativi / degli atti processuali e giudiziari / dei contratti / degli atti delle associazioni di categoria

V. La ricezione del diritto: lingua, individuo, società

Linguaggio giuridico, democrazia e lealtà comunicativa / Le neuroscienze nella elaborazione e comprensione del linguaggio giuridico

Laboratori:

Linguaggio discriminatorio e questioni di genere nel testo giuridico / Accessibilità della comunicazione istituzionale nei rapporti tra cittadini e pubblica amministrazione / Produzione e comprensione del testo giuridico fra psicologia, neuroscienze ed etica / "Soggetti fragili" e mediazione linguistica e culturale per la comunicazione giuridica